

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL



Ständerat • Sommersession 2018 • Fünfte Sitzung • 04.06.18 • 15h15 • 18.007 Conseil des Etats • Session d'été 2018 • Cinquième séance • 04.06.18 • 15h15 • 18.007

18.007

Voranschlag 2018. Nachtrag I

Budget 2018. Supplément I

Fortsetzung - Suite

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 31.05.18 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL) NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 31.05.18 (FORTSETZUNG - SUITE) STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.18 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL) STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.18 (FORTSETZUNG - SUITE)

Eintreten ist obligatorisch L'entrée en matière est acquise de plein droit

- 1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten
- 1. Budget des unités administratives

Angenommen - Adopté

- 2. Bundesbeschluss I über den Nachtrag I zum Voranschlag 2018
- 2. Arrêté fédéral I concernant le supplément I au budget 2018

Detailberatung - Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1-4

Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1-4

Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen - Adopté

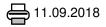
Art. 3

Ausgabenbremse - Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote (namentlich – nominatif; 18.007/2438) Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen (Einstimmigkeit) (0 Enthaltungen)

AB 2018 S 382 / BO 2018 E 382

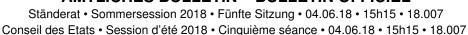
Das qualifizierte Mehr ist erreicht La majorité qualifiée est acquise



1/2



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL





Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 18.007/2439) Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen (Einstimmigkeit) (0 Enthaltungen)

- 3. Bundesbeschluss II zum Ausbau und zum Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes
- 3. Arrêté fédéral II relatif au développement et à l'exploitation du système de traitement pour la surveillance des télécommunications et des systèmes d'information de police de la Confédération

Detailberatung - Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I-III

Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I-III

Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen - Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 18.007/2440) Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen (Einstimmigkeit) (0 Enthaltungen)

